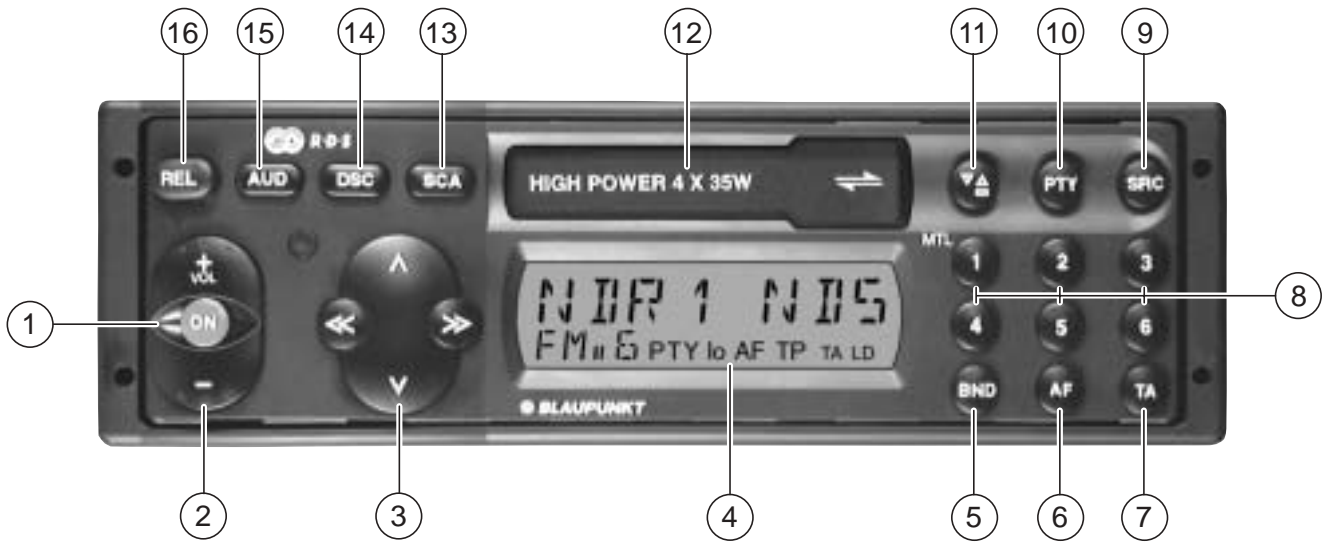


Radio / Cassette

Malaga RCR 127 Granada RCR 127

Instrucciones de manejo





Índice

Instrucciones breves	125	Hojear en la cadena de emisoras (sólo FM)	134	Recepción de información sobre el tráfico con RDS-EON ..	139
Informaciones importantes	130	Cambio del nivel de memoria	134	Conexión/desconexión de la prioridad para programas sobre el tráfico	139
Antes de comenzar	130	Memorización de emisoras	134	Tono de aviso	139
Seguridad en el tráfico	130	Memorización automática de las emisoras más potentes con Travelstore	135	Desconectar el tono de aviso	140
Instalación	130	Sintonía de emisoras memorizadas ...	135	Arranque de sintonía automática (modo cassette)	140
Accesorios	130	Exploración de emisoras memorizadas con Preset Scan	135	Ajuste del volumen para los avisos sobre el tráfico y el tono de aviso	140
Sistema de protección antirrobo. 131		Exploración de emisoras con Radio Scan	135	Modo cassette	141
Introducción de un código equivocado ..	131	Ajuste de la sensibilidad de sintonía ..	136	Inserción de la cassette	141
Conectar la protección antirrobo	131	Conmutación estéreo - monoaural	136	Expulsión de la cassette	141
Nueva puesta en marcha después de una interrupción de la alimentación ...	131	Loudness	136	Bobinado rápido	141
Desconectar la protección antirrobo ..	132	PTY - Programme Type (tipo de programa)	136	Selección de títulos con CPS	141
Panel de control extraíble	132	Conectar/desconectar PTY	136	Conmutación de pista (autoreverse) ..	141
Remover el panel de control extraíble	132	Tipo de programa	136	Conmutación al tipo de cinta	141
Reinsertar el panel de control extraíble	132	Llamar el tipo de programa de una emisora	137	Exploración de los títulos de una cassette con SCAN	142
Selección del modo de operación	132	Visualizar el tipo de programa elegido	137	Escuchar la radio durante el bobinado rápido con RM (Radio Monitor)	142
Operación de la radio con RDS . 133		Elegir el tipo de programa	137	Notas de conservación:	142
AF - Frecuencia alternativa	133	Memorizar un tipo de programa	138	Programación con DSC	143
REG - Programa regional	133	Explorar las emisoras con PTY Scan	138	Lista de los ajustes y funciones básicos programados de fábrica con DSC	144
Selección de la gama de ondas	133	Prioridad PTY	138	Apéndice	144
Sintonización de emisoras	134			Datos técnicos	144
Sintonía automática \wedge/\vee	134				
Sintonía manual con << >>	134				

Instrucciones breves

① Conexión/desconexión con ON:

Pulsar la tecla **ON**.

El equipo reproducirá con el volumen preajustado.



Observación:

Es muy importante que Ud. lea las correspondientes informaciones en el capítulo "Sistema de protección anti-robo".

Desconexión/conexión con encendido del automóvil:

Si el aparato está debidamente conectado es posible desconectar y volver a conectarlo mediante el encendido del automóvil.

Después de apagar el encendido del vehículo suena un doble sonido BEEP para recordarle a Ud. de que remueva el panel frontal extraíble.

Conectar con el encendido del automóvil apagado

Si el encendido está apagado el equipo se operará de la manera siguiente:

Pulse la tecla **ON**. El equipo se conecta.

Después de una hora de servicio el aparato se apagará automáticamente a fin de proteger la batería del coche.

Función adicional de la tecla ON

Ud. puede enmudecer el volumen rápidamente pulsando la tecla **ON** brevemente. El display indica "MUTE" (mudo). El volumen está puesto en "VOL 0". Para cancelar la función, pulse la tecla **ON** o **+** brevemente.

Pulsando la tecla **-** está activado el volumen de mutización para la reproducción de audio.

② +/- (VOL)

Para cambiar el volumen.

Una vez conectado el equipo funcionará con el volumen fijo preajustado (VOL FIX).

Es posible cambiar VOL FIX (véase "Programación con DSC").

③ Tecla balancín

Modo radio:



▲/▼ Sintonzación automática de emisoras

▲ hacia adelante
▼ hacia atrás

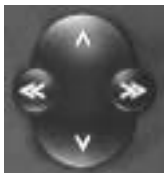
Sintonzación manual

<</>> escalonadamente hacia atrás/adelante (en FM sólo si AF está desactivada)

Sólo en FM:

<</>> Hojear en las cadenas de emisoras cuando AF está activada
p.ej.: NDR 1, 2, 3, 4, N-JOY ...

Modo cassette:



Seleccionar títulos (CPS)

▲ adelante ("CPS FF 1" en el display)

▼ atrás ("CPS FR 1" en el display)

Bobinado rápido

➤ avance

⏮ rebobinado

Para desactivar CPS y el bobinado rápido: pulsar la tecla opuesta.

Funciones adicionales de la tecla balancín:

Otras posibilidades de ajuste con

AUD (15)

DSC-Mode (14)

PTY (10)

Condición: La función correspondiente debe estar activada.

④ Display

a) NDR 1 NDS
FM 6 PTY 6 AF TP 14.10
c d e f g h i j k

b) TR 1
l

- a) NDR1 NDS - nombre de emisora
- b) TR 1 - track (pista) 1 de la cassette
- c) FM - gama de ondas
- d) I, II, T - nivel de memoria I, II o Travelstore
- e) 6 - tecla de presintonía (1 - 6)
- f) PTY - tipo de programa activado
- g) lo - sensibilidad de sintonía automática
- h) AF - frecuencia alternativa en RDS
- i) TP - emisora con noticias sobre el tráfico (recibiéndose)
- j) TA - preferencia para emisoras con noticias sobre el tráfico
- k) LD - Loudness conectada
- l) MTL - Ajustado para cintas metálicas

⑤ BND

Tecla para seleccionar la gama de ondas FM, OM (M) y OL (L) y los niveles de memoria FM I, II y T.

Para conmutar:

Pulse la tecla las veces necesarias.

El display muestra el estado seleccionado.

Función adicional de BND

Travelstore

También puede Ud. usar esta tecla para memorizar y llamar las seis emisoras más potentes con Travelstore.

Memorizar: Pulsar la tecla durante 1 segundo aprox. hasta que suene el BEEP y "T-STORE" aparezca en el display.

Llamar: Seleccionar el nivel de memoria "T" y pulsar brevemente la tecla de presintonía deseada (1 a 6).

Nota

Para elegir onda media (OM) u onda larga (OL) es necesario que "AM ON" está activado en el menú DSC.

- ⑥ **AF**
Frecuencia alternativa en el modo RDS.
Si aparece “AF” en el display, la radio siempre busca automáticamente la mejor frecuencia para recibir el mismo programa.
Para conectar/desconectar AF: Pulsar la tecla **AF** brevemente.

Para conectar/desconectar la función para emisoras regionales:

Pulsar la tecla **AF** por 1 segundo aprox. (BEEP).

En el display aparece “REG-ON” o “REG-OFF” (véase REG - programa regional).

- ⑦ **TA** (Traffic Announcement = prioridad para los programas sobre el tráfico)
Si el display indica “TA”, serán reproducidas únicamente las emisoras con noticias sobre el tráfico.
Para conectar/desconectar esta prioridad: Pulsar **TA**.

- ⑧ **1, 2, 3, 4, 5, 6 - Teclas de presintonía**
Ud. puede memorizar 6 emisoras en cada nivel de memoria (I, II y “T”).

Para memorizar las emisoras - Mantener una de las teclas de presintonía en modo radio pulsada hasta que suene el BEEP.

Para sintonizar las emisoras - Seleccionar el nivel de memoria y pulsar la correspondiente tecla de presintonía brevemente.

Función adicional de las teclas de presintonía:

Codificación: Lea primeramente “Protección antirrobo”.

Teclas 1, 2, 3, 4 - teclas para introducir el código de cuatro cifras.

Pulse cada una de las teclas tantas veces hasta que sea visualizado en el display el código de cuatro cifras indicado en el pasaporte del autorradio.

Memorizar y llamar el tipo de programa PTY.

En el modo FM Ud. puede memorizar y llamar un tipo de programa en cada una de las presintonías, si PTY está activado (“PTY” ilumina en el display).

Para la reproducción de cassettes, pulse la tecla de presintonía 1 a fin de conmutar el tipo de cinta.

- ⑨ **SRC**
(Source = fuente)
Ud. puede conmutar entre la radio y cassette, al estar insertada una cinta.

Función adicional de SRC

Io

Para conmutar la sensibilidad de sintonía:

Pulsar la tecla brevemente.

Si aparece “Io” en el display, se buscarán únicamente emisoras de buena recepción (sensibilidad normal).

Si no aparece “Io” en el display, también se buscarán las emisoras de peor calidad para recibirlas (sensibilidad alta).

- ⑩ **PTY**
Programme **Type** = tipo de programa
En el modo PTY las teclas de presintonía se convierten en teclas de programa.
Mediante cada una de las teclas de presintonía Ud. puede seleccionar un tipo de programa, como son p.ej. noticias, deportes, música pop, educación, etc.

- ⑪ **▽ / ≡**
Para conmutar la pista: Pulsar brevemente.
Para expulsar la cassette: Pulsar durante 1 segundo aprox.

Función adicional ▽ / ≡

Indicación de la frecuencia sintonizada en el modo radiofónico:
Pulsar la tecla brevemente.
La frecuencia aparecerá en el display.

- ⑫ **Ranura de cassette**
Insertar la cassette (lado A ó 1 hacia arriba, con el lado abierto a la derecha).

⑬ **SCA**

Modo radio

Scan (exploración)

Pulsar **SCA** brevemente -
Alternando parpadearán la frecuencia o las siglas de la emisora explorada.
Durante el proceso de exploración aparece "FM-SCAN" o "AM-SCAN".
Son introducidas brevemente todas las emisoras FM a recibir.

Preset Scan

Pulsar **SCA** por 1 segundo aprox. -
suenan BEEP. Alternando iluminarán "SCAN" y las siglas o la frecuencia de la emisora explorada.
Todas las emisoras memorizadas en las presintonías se exploran brevemente.

Para parar Scan/Preset Scan:
Pulsar **SCA** nuevamente.

Modo de cassette

Scan - cassette

Pulsar **SCA** -
"CD-SCAN" aparece en el display.
Los títulos grabados en la cinta son introducidas brevemente.

Para parar Scan:
Pulsar **SCA** nuevamente.

- ⑭ **DSC (Direct Software Control)**
Mediante DSC es posible adaptar los ajustes básicos programables a su gusto personal. Para más informaciones léanse el capítulo "Programación con DSC".

Zusatzfunktion Io

Función adicional de "Io":

Conmutación monoaural/estéreo:
Pulsar **DSC** por 1 segundo aprox. (BEEP).

El modo seleccionado será indicado en el display brevemente.

- ⑮ **AUD**
Para el ajuste de los tonos agudos (treble), graves (bass), balance y fader.
Si en el display aparece "TRE" o "BAS", Ud. puede cambiar el ajuste de los agudos y graves mediante la tecla balancín. Si en el display aparece "BAL" o "FAD", puede cambiar el ajuste del balance (volumen izquierdo/derecho) y fader (volumen adelante/atrás).

Pulsar **AUD** las veces necesarias y ajustar con la tecla balancín.



▲ Agudos + / fader adelante

▼ Agudos - / fader atrás

◀ Graves - / balance izquierdo

▶ Graves + / balance derecho

El último ajuste queda memorizado automáticamente.

Para desconectar AUD: Pulsar la tecla otra vez.

Si dentro de unos 8 segundos no se realiza ninguna modificación, el display conmutará al estado anterior.

Función adicional AUD

Loudness - subida de los tonos graves adecuada al oído humano cuando el volumen está bajo.

Para **conectar/desconectar la Loudness**: pulse la tecla **AUD** por 1 segundo aprox.

Si la Loudness está conectada, aparece "LD" en el display.

Para ajustar el grado de la subida véase "Programación con DSC".

16 REL

Release Panel - panel de control extraíble

Como protección antirrobo adicional, Ud. debería llevar el panel de control extraíble consigo cuando salga del coche.

Para remover el panel extraíble:

Pulsar **REL**.

Para colocarlo otra vez: Insertar el panel primero a la derecha (ranura de cassette hacia arriba) y luego apretar sobre la izquierda hasta que se enclave.



Informaciones importantes

Antes de comenzar

Antes de poner en servicio su autorradio, sírvase de leer detenidamente las informaciones siguientes.

Seguridad en el tráfico

La seguridad en el tráfico tiene prioridad absoluta.

Por esta razón, utilice Ud. su equipo de autorradio siempre de tal manera que esté Ud. apto para reaccionar en cada momento a la situación de tráfico que se le presente. Considere Ud. que ya a una velocidad de 50 km/h se recorren 14 m en un segundo.

Le aconsejamos no operar el autorradio en situaciones críticas.

Las señales de alarma, por ejemplo de la policía y de los bomberos, deben escucharse segura y oportunamente en el interior del vehículo.

Por esta razón, cuando el vehículo está en movimiento, le recomendamos escuchar su radio a un volumen moderado.

Instalación

Si Ud. mismo desea realizar la instalación o ampliación del equipo, es imprescindible consultar previamente las instrucciones de instalación y conexión adjuntas.

Para un funcionamiento correcto el cable positivo tiene que estar conectado tanto al contacto del encendido como al contacto de la tensión positiva permanente de 12 voltios.

¡En ningún caso conecte las salidas de los altavoces a masa!

Accesorios

Sólo use los accesorios y piezas de recambio aprobados por la casa Blaupunkt.

Sistema de protección antirrobo

La radio está suministrada de fábrica con el sistema de código antirrobo desactivado. Si desea conectar el sistema, proceda como descrito abajo.

Tan pronto como se separa el aparato codificado de la alimentación de tensión (por ejemplo por robo, desconexión de la batería del vehículo), se pone en estado bloqueado. Solamente se podrá usarlo nuevamente al introducir el código correspondiente (que se encuentra en el pasaporte del autorradio).

Introducción de un código equivocado

No se desea que los ladrones puedan averiguar el código probando introducir una secuencia cualquiera repetidamente. Al introducir un código equivocado, el aparato se pone en estado bloqueado durante un tiempo de espera. En el display aparece "CODE ERR" y luego "WAIT".

Después de los primeros 3 intentos, el tiempo de espera es de 10 segundos, después de más intentos es de una hora.

Después de 19 intentos fallidos, se indica "OFF". Entonces ya no es posible poner el aparato en funcionamiento.

Observación:

Guarde su pasaporte del autorradio con el código en un sitio seguro, para que ninguna persona no autorizada lo pueda ver.

Si la alimentación de corriente es interrumpida cuando el sistema antirrobo está activado, se requiere necesariamente el código correcto.

La radio funciona de nuevo después de haber introducido el código correcto.

Si ha perdido Ud. su pasaporte del autorradio y ha olvidado el código, únicamente se podrá poner en funcionamiento el aparato en uno de nuestros talleres de servicio técnico autorizados.

Este servicio es sujeto a costes.

Conectar la protección antirrobo

Si desea Ud. conectar la protección antirrobo:

- Desconectar la radio.
- Pulsar las teclas de presintonía **1** y **4** y mantenerlas pulsadas
- Encender el equipo. "CODE" aparece en el display.
- Soltar las teclas de presintonía **1** y **4**.
- Introducir el código indicado en el pasaporte del autorradio y confirmar la entrada: Véase "Nueva puesta en marcha ...".

Ahora el sistema de protección antirrobo está activado.

El display visualizará "CODE" cada vez que se enciende el aparato.

Nueva puesta en marcha después de una interrupción de la alimentación (sistema de codificación antirrobo conectado)

- Conectar el autorradio. "CODE" será visualizado en el display.
- Pulsar la tecla de presintonía **1** brevemente; en el display aparecerá "0000".
- Introducir el código del pasaporte de autorradio Blaupunkt y confirmarlo:
Ejemplo: El número de código es 2521.
 - Pulse dos veces la tecla de presintonía **1**, el display pone "2000".
 - Pulse cinco veces la tecla de presintonía **2**, el display pone "2500".
 - Pulse dos veces la tecla de presintonía **3**, el display pone "2520".
 - Pulse una vez la tecla de presintonía **4**, el display pone "2521".
- Para confirmar el número de código: Pulsar la tecla balancín en la parte >>.

Si Ud. ha entrado el código correctamente, el autorradio luego está listo para funcionar.

Si, por lo contrario aparece "CODE ERR" y luego "WAIT" (esperar) en el display, ha introducido Ud. un código equivocado. El equipo se desconecta automáticamente después del tiempo de espera. Conéctelo de nuevo e introduzca el código correcto. Si Ud. desconecta la radio antes de que el tiempo de espera sea transcurrido, este último empieza de nuevo al conectar la radio otra vez.

Desconectar la protección antirrobo

- Desconectar la radio.
- Pulsar las teclas de presintonía **1** y **4** simultáneamente y mantenerlas pulsadas.
- Encender el equipo.
"CODE" será visualizado en el display.
- Soltar las teclas de presintonía **1** y **4**.
- Introducir el código del pasaporte de autorradio Blaupunkt y confirmarlo:
Véase "Nueva puesta en marcha ...".

La protección antirrobo está desconectada.

Panel de control extraíble

Este autorradio está equipado con un panel de control extraíble.

Usted puede remover este panel mediante una pulsación de la tecla REL.

Como protección antirrobo suplementaria, le recomendamos llevar el panel consigo cuando salga de su coche.

Al llevar consigo el panel extraíble, colóquelo en la caja protectora adjunta.

Para poner el autorradio en funcionamiento otra vez, el panel puede reinsertarse fácilmente. El equipo luego está listo para funcionar con los ajustes seleccionados últimamente.

Remover el panel de control extraíble

- Pulsar **REL**.

La radio será desconectada automáticamente y el panel será liberado para que Ud. pueda removerlo.

Reinsertar el panel de control extraíble

- Insertar el panel a la derecha y luego
- apretar sobre la izquierda hasta que el panel se enclave.

El equipo estará listo para funcionar inmediatamente con los ajustes seleccionados últimamente.

Selección del modo de operación

Mediante la tecla SRC (**source** = fuente) Ud. puede elegir entre los modos de servicio radio y cassette.

Ud. puede activar el modo cassette solamente si ha insertado una cinta.

Para conmutar a otro modo de operación:

- Pulsar **SRC** brevemente.

Operación de la radio con RDS (Radio Data System)

Gracias al sistema RDS (Radio Data System) Ud. podrá gozar de mayor confort al escuchar la radio en FM.

Un número creciente de emisoras transmite adicionalmente al programa propio unas informaciones inaudibles por vía RDS.

Una vez identificada una emisora, aparecen en el display sus siglas, y en caso dado, también la identificación regional, p.ej. NDR1 NDS (programa regional de Baja Sajonia de la emisora alemana NDR).

Con la función RDS las teclas de sintonía se convierten en teclas de programa. Ahora Ud. sabe exactamente cuál es el programa recibido. En consecuencia, puede seleccionar directamente el programa radiofónico deseado.

Otras ventajas de la función RDS:

AF - Frecuencia alternativa

La función AF (frecuencia alternativa) proporciona el ajuste automático de la mejor frecuencia del programa sintonizado.

Esta función está activada cuando en el display ilumina "AF".

Para conectar/desconectar la función AF:

- Pulsar la tecla **AF** brevemente.

Mientras que se realiza la búsqueda para conmutar a la mejor frecuencia alternativa, es posible que durante un momento no se escuchara el programa.

Si al conectar el equipo o al activar una frecuencia memorizada aparece en el display "SEARCH", el aparato está buscando automáticamente una frecuencia alternativa. "SEARCH" se apagará una vez encontrada una frecuencia alternativa o después de haber recorrido la banda de frecuencias entera.

En caso de que se empeoren demasiado las condiciones de recepción,

- seleccione otro programa.

REG - Programa regional

Ciertos programas de las emisoras de radio se dividen en programas regionales a ciertas horas del día. Por ejemplo, la emisora alemana NDR ofrece programas regionales de diversos contenidos para los Estados Federados del norte de Alemania como son Schleswig-Holstein, Hamburgo y Baja Sajonia.

Si Ud. está escuchando un programa regional y desea seguir escuchándolo:

- Pulsar la tecla **AF** por 1 segundo aprox. hasta que en el display aparezca "REG ON".

Si Ud. sale de la zona de recepción del programa regional o desea volver a conectar el servicio RDS completo, conmute a "REG OFF".

- Pulsar la tecla **AF** por aprox. 1 segundo hasta que aparezca "REG OFF" en el display.

Si la función REG está conectada, aparecerá "REG ON" en el display cada vez que se enciende el aparato.

Selección de la gama de ondas

Ud. puede seleccionar entre las gamas de ondas

FM (Frecuencia modulada) 87,5 - 108 MHz,
OM (Onda Media) 531 - 1602 kHz y
OL (Onda Larga) 153 - 279 kHz.

Para conectar la gama de ondas deseada:

- Pulsar la tecla **BND** las veces necesarias.

Observación:

En el menú DSC Ud. puede bloquear la sintonización de emisoras tanto en OM/OL o en ambas gamas a la vez.

Esto tiene la ventaja que sólo serán disponibles las gamas realmente deseadas; como consecuencia, Ud. tiene que pulsar la tecla BND menos veces.

Para más informaciones véase "Programación con DSC - AM ON/OFF".

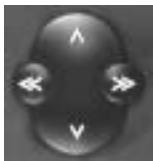
Sintonización de emisoras

Sintonía automática \wedge/\vee

Para buscar la emisora siguiente automáticamente:

- Pulsar la tecla \wedge/\vee .

Si la tecla balancín \wedge/\vee se mantiene pulsada en la parte arriba o baja, continuará la búsqueda rápidamente hacia adelante o atrás.



Sintonía automática

- ▲ hacia adelante
- ▼ hacia atrás
- ◀◀ hacia atrás escalonadamente (AF desconectada)
- ▶▶ hacia adelante escalonadamente (AF desconectada)

Sintonía manual con $\ll \gg$

Ud. puede ajustar las emisoras también “a mano”.

Condición:

AF y PTY están desactivadas (los símbolos no iluminan en el display).

En caso necesario, Ud. puede desconectar estas funciones

- pulsando **AF** y **PTY** brevemente.

Para realizar la sintonía manual:

- Pulsar $\ll \gg$, la frecuencia cambia en escalones determinados, avanzando/retrocediendo.

Si se mantiene la tecla balancín $\ll \gg$ pulsada en la parte derecha o izquierda, la frecuencia cambia rápidamente.

Hojea en la cadena de emisoras

(sólo FM)

Mediante las teclas $\ll \gg$ Ud. puede llamar las emisoras de su zona de recepción.

Si se reciben varios programas de la misma cadena de emisoras (p.ej. NDR 1, 2, 3, 4; N-JOY...) Ud. puede hojea dentro de la cadena hacia adelante con \gg o hacia atrás mediante \ll .

Para ello es necesario que estas emisoras hayan sido recibidas por lo menos una vez y que “AF” esté activada (ilumina en el display).

Para cumplir con esta condición, efectuar una sintonía automática, p.ej. con Travel-store:

- Pulsar **BND** durante 1 segundo; la radio empieza a recorrer la banda de fre-

cuencias. En el display aparece “T-STORE”.

Si no ilumina “AF”:

- Pulsar la tecla **AF**.

Con ello están cumplidas las condiciones para seleccionar las emisoras mediante $\ll \gg$.

Cambio del nivel de memoria

Ud. puede cambiar los niveles de memoria I, II y T para memorizar emisoras y llamarlas después.

En el display aparece el nivel de memoria seleccionado.

- Pulsar la tecla **BND** tantas veces hasta que aparezca en el display el nivel de memoria deseado.

Memorización de emisoras

En FM, Ud. puede memorizar seis emisoras con las teclas de presintonía **1, 2, 3, 4, 5, 6** en cada nivel de memoria (I, II, T).

Igualmente, Ud. puede memorizar seis emisoras en cada una de las bandas de OM (M) y OL (L).

- Seleccionar el nivel de memoria.
- Sintonizar una emisora con la tecla balancín (de manera automática o manual).

- Mantener pulsada la tecla de presintonía deseada hasta que suene el BEEP.

Ahora la emisora está memorizada.

El display indica la tecla actualmente pulsada.

Observación:

Al sintonizar una emisora ya memorizada, parpadean brevemente en el display el número correspondiente de la presintonía y el nivel de memoria.

Memorización automática de las emisoras más potentes con Travelstore

Ud. puede memorizar automáticamente las seis emisoras FM más potentes de su zona de recepción, clasificadas según las diferentes intensidades de campo. Esta función es especialmente útil cuando se va de viaje.

- Pulsar la tecla **BND** por 1 segundo.

En el display aparece “T-STORE”.

Las seis emisoras más potentes serán memorizadas automáticamente en el nivel de memoria “T” (Travelstore). Al terminar este proceso, el aparato sintoniza la emisora más potente de la presintonía 1.

Si Ud. lo desea, también puede memorizar a mano las emisoras en el nivel Travelstore (véase “Memorización de emisoras”).

Sintonía de emisoras memorizadas

Ud. puede sintonizar emisoras memorizadas pulsando una de las teclas de presintonía.

- Seleccionar el nivel de memoria pulsando la tecla **BND**.
- Pulsar brevemente la tecla de presintonía correspondiente.

Exploración de emisoras memorizadas con Preset Scan

Ud. puede explorar las emisoras memorizadas y escucharlas brevemente.

Para activar Preset Scan:

- Pulsar **SCA** por 1 segundo aprox.

Serán exploradas una tras otra todas las emisoras memorizadas a recibir.

Para seguir escuchando la emisora explorada/desconectar Preset Scan:

- Pulsar **SCA** brevemente.

Observación:

Si “TA” está indicado en el display, se explorarán solamente las emisoras memorizadas que transmiten informaciones sobre el tráfico.

Exploración de emisoras con Radio Scan

Ud. puede explorar brevemente todas las emisoras a recibir.

Para conectar Scan:

- Pulsar la tecla **SCA** brevemente. Parpadean en el display la frecuencia sintonizada o las siglas de la emisora. Durante el proceso de búsqueda ilumina “FM-SCAN” o “AM-SCAN”, resp.

Para seleccionar una emisora explorada/desconectar Scan:

- Pulsar la tecla **SCA** brevemente. Si no está seleccionada ninguna emisora, Scan será desconectado automáticamente después de haber recorrido una vez la banda de frecuencias. Ud. escuchará la emisora a partir de la cual fue iniciada la exploración.

Ajuste de la sensibilidad de sintonía

Ud. puede variar la sensibilidad de sintonía automática de emisoras.

Si aparece "IO" en el display, se buscarán únicamente emisoras de buena recepción (sensibilidad normal).

Si no aparece "IO" en el display, también se buscarán la emisoras de inferior calidad para recibir las (sensibilidad alta).

Para conmutar la sensibilidad de sintonía:

- Pulsar la tecla **SRC** por 1 segundo aprox.

Ud. puede ajustar el grado de sensibilidad en cada uno de los niveles (véase el capítulo "Programación con DSC - S-LO, S-DX").

Conmutación estéreo - monoaural

Cada vez que se enciende el equipo, está ajustado para reproducción estereofónica. Si la recepción es deficiente, el aparato conmuta gradualmente a reproducción monoaural.

También puede Ud. conmutar de reproducción estereofónica a monoaural "a mano":

- Pulsar la tecla **DSC** por 1 segundo aprox.

El modo seleccionado será indicada brevemente en el display.

Loudness

Subida de los tonos graves adecuada al oído humano cuando el volumen está bajo.

Para conectar/desconectar el Loudness:

- Pulsar la tecla **AUD** por 1 segundo aprox.

Si el Loudness está conectado, aparece "LD" en el display.

Para ajustar el grado de la subida véase "Programación con DSC".

PTY - Programme Type (tipo de programa)

PTY es un servicio RDS cada vez más realizado por las emisoras. PTY le permite seleccionar individualmente emisoras FM según un tipo de programa determinado. Una vez decidido el tipo de programa, Ud. puede hacer la selección mediante las funciones de sintonía o Scan.

Conectar/desconectar PTY

- Pulsar la tecla **PTY**.

Si la función está activada, el display indica brevemente el último tipo de programa se-

leccionado y en la parte baja a la derecha ilumina permanentemente "PTY".

Tipo de programa

Mediante << >> Ud. puede visualizar el último tipo de programa elegido y seleccionar otro.

Con la teclas de presintonía 1-6 puede elegir entre los tipos de programa memorizados.

Condición: PTY está conectado.

Para la indicación del tipo de programa, Ud. puede seleccionar entre Alemán e Inglés (véase "Programación con DSC - PTY LANG").

Los tipos de programa que figuran a continuación están disponibles.

Los gruesos caracteres impresos son idénticos a la corta indicación PTY en el display.

NEWS

noticias

CURRENT AFFAIRS

actualidades

INFORMATION

información

SPORT

deportes

EDUCATE

educación

DRAMA

drama

CULTURE

cultura

SCIENCE

ciencia

VARIED

variado

POP MUSIC

música pop

ROCK MUSIC

música rock

M.O.R. M

grandes éxitos

LIGHT M

música ligera

CLASSICS

música clásica

OTHER M

otras músicas

WEATHER

tiempo

FINANCE

economía

CHILDREN'S PROGRAMMES

programas infantiles

SOCIAL AFFAIRS

sociedad

RELIGION

religión

PHONE IN

foro público

TRAVEL

viajes

HOBBIES

tiempo libre

JAZZ MUSIC

música jazz

COUNTRY MUSIC

música country

NATIONAL MUSIC

música española

OLDIES MUSIC

oldies

FOLK MUSIC

música folklórica

DOCUMENTARY

documentales

ALARM TEST (sólo para servicio)

prueba alarma

Llamar el tipo de programa de una emisora

- Pulsar **PTY** durante 1 segundo aprox. Después del BEEP se indicará el tipo de programa emitido por la emisora recibida.

La indicación "NONE" (ninguno) significa que esta emisora no tiene código PTY.

Visualizar el tipo de programa elegido

- Pulsar << o >>.

El último tipo de programa aparecerá en el display brevemente.

Elegir el tipo de programa

a) con las teclas de presintonía.

Si PTY está conectado, mediante las teclas 1 - 6 se pueden elegir unos tipos de programa ya ajustados en la fábrica.

- Pulsar una de las teclas 1 - 6.

En el display aparecerá el tipo de programa seleccionado durante 2 segundos.

Si Ud. desea escuchar una emisora de este tipo de programa hay que

- iniciar la sintonía automática con la tecla balancín \wedge/\vee .

Si no se encuentra ninguna emisora del tipo de programa seleccionado, aparecerá brevemente "NO PTY" y sonará BEEP. Se recibe la última emisora ajustada.

Ud. puede asignar cada posición de memoria a otro tipo de programa disponible. Si desea hacerlo léanse las indicaciones bajo "Memorizar un tipo de programa".

b) con la tecla balancín << >>

Si PTY está conectado Ud. puede elegir un tipo de programa con << >>.

- Pulsar << o >>, el último tipo de programa seleccionado se indica durante 3 segundos.
- Durante este tiempo Ud. puede elegir el tipo de programa deseado pulsando >> (adelante) o << (atrás).
- Pulsar << o >> las veces necesarias.

Si Ud. desea escuchar una emisora de este tipo de programa, hay que

- iniciar la sintonía automática pulsando \wedge/\vee .

Si no se encuentra ninguna emisora del tipo de programa seleccionado, aparecerá en el display brevemente "NO PTY" y sonará BEEP. Se recibe la última emisora sintonizada.

Memorizar un tipo de programa

En cada una de las teclas 1 - 6 fue memorizado en la fábrica un tipo de programa.

Sin embargo, Ud. tiene la posibilidad de memorizar otros tipos de programas disponibles.

Si Ud. desea memorizar otro tipo de programa, en el display se tiene que iluminar "PTY".

- En caso necesario conecte "PTY" mediante la tecla **PTY**.
- Seleccione el tipo de programa deseado mediante << >> y
- mantenga pulsada la tecla elegida (1-6) hasta que suene BEEP.

El tipo de programa seleccionado se llamará mediante esta tecla cuando "PTY" está iluminado.

Explorar las emisoras con PTY Scan

Condición: En el display tiene que iluminar "PTY".

- Pulsar **SCA**.

Las emisoras a sintonizarse con el tipo de programa elegido son introducidas brevemente.

Para desconectar SCAN:

- Volver a pulsar **SCA**.

Prioridad PTY

Situación:

PTY está conectado, las letras iluminan en el display.

Actualmente no se puede recibir ninguna emisora del tipo de programa seleccionado (por medio de sintonía o Scan).

El equipo conmuta a la emisora anterior.

En cuanto sea posible recibir un programa de la cadena de emisoras correspondiente al tipo de programa elegido, la radio conmutará a esta emisora durante el tiempo de emisión del programa.

Ejemplo:

- emisora anterior: NDR 3.
- "PTY" en el display
- "POP" seleccionado
- sintonía iniciada
- ninguna emisora encontrada con "PTY-POP"
- display muestra "NO PTY" y conmuta automáticamente a NDR3 otra vez.
- NDR2 emite "PTY-POP"
- la radio cambia en la cadena de emisoras a NDR 2 mientras que esta emisora emite "POP".

Recepción de información sobre el tráfico con RDS-EON

También en modo de cassette el aparato conmutará automáticamente a la emisora del tipo de programa elegido dentro de la cadena de emisoras.

Al haber finalizado la emisión PTY el aparato permanecerá en modo radio.

Observación:

Como fue observado al principio de este capítulo, las funciones anteriores todavía no se pueden realizar con todas las emisoras RDS.

EON significa el intercambio de informaciones radiofónicas dentro de una cadena de emisoras.

Muchas emisoras FM difunden regularmente las actuales informaciones sobre el tráfico en la región.

Emisoras de información sobre el tráfico difunden junto con su programa una señal inaudible que está analizada por su autoradio. Cuando su radio reconoce tal señal, en el display aparece "TP" (Traffic Programme - programa sobre el tráfico).

Además, hay algunas emisoras que no difunden informaciones sobre el tráfico en su propio programa, pero ofrecen la posibilidad de recibir, mediante RDS-EON, los avisos de otra emisora de la misma cadena.

Si al recibir tal emisora (p.ej. NDR 3) Ud. desea que esté activada la prioridad para los programas sobre el tráfico, en el display hay que iluminar "TA".

Cuando se difunde un aviso sobre el tráfico, la radio conmuta automáticamente al programa sobre el tráfico (en este caso NDR 2) para la duración del mensaje y vuelve después automáticamente al programa original antes escuchado (NDR 3).

Conexión/desconexión de la prioridad para programas sobre el tráfico

En el display ilumina "TA" si la prioridad para programas sobre el tráfico está activada.

Conectar/desconectar la prioridad:

- Pulsar la tecla **TA**.

Al pulsar la tecla **TA** durante la reproducción de un anuncio sobre el tráfico, será interrumpido este mensaje. La radio conmuta al modo anterior. Sin embargo, la prioridad para anuncios posteriores queda activada.

Las funciones de diversas teclas son desactivadas durante la reproducción de un mensaje sobre el tráfico.

Tono de aviso

Saliendo del alcance de la emisora con informaciones sobre el tráfico, Ud. escuchará un tono de aviso cada 30 segundos.

Este tono se escuchará también si Ud. pulsa una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora sin la señal TP.

Desconectar el tono de aviso

- a) Sintonizar otra emisora con informaciones sobre el tráfico:
 - Pulsar la tecla balancín o
 - pulsar una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora con informaciones sobre el tráfico.

Alternativamente,

- b) Desconectar la prioridad para programas sobre el tráfico:
 - Pulse la tecla **TA**.
“TA” desaparecerá del display.

Arranque de sintonía automática

(modo cassette)

Al escuchar una cassette y abandonar el alcance de difusión de la emisora con información sobre el tráfico seleccionada, la radio busca automáticamente una nueva emisora con información sobre el tráfico.

Si el equipo no puede sintonizar tal emisora dentro de 30 segundos, la reproducción de cassette se detiene y suena un tono de aviso. Para desconectar el tono de aviso siga los pasos anteriormente descritos.

Ajuste del volumen para los avisos sobre el tráfico y el tono de aviso

Este volumen está programado en la fábrica. Sin embargo, Ud. puede cambiar este valor mediante DSC (véase “Programación con DSC - TA VOL”).

Si está cambiado el volumen durante la reproducción de un aviso sobre el tráfico, este cambio sólo aplica al anuncio actual.

Modo cassette

El equipo tiene que estar conectado.

Si hay una cassette insertada, el equipo conmuta automáticamente a la reproducción de cassette.

Inserción de la cassette

- Conectar el equipo.
- Insertar la cassette.

La cassette se transporta automáticamente a su posición final y se reproduce el lado A ó 1.

Durante la reproducción de la cassette en el display ilumina TR1 o TR2 (TRack = pista).

Insertar la cassette con el lado A ó 1 hacia arriba, con el lado abierto a la derecha.



Expulsión de la cassette

- Pulsar ∇ \triangle por 1 segundo aprox. La cassette es expulsada.

Bobinado rápido



- \gg **Avance rápido**
- \ll **Rebobinado rápido**

- \wedge / ∇ **Seleccionar títulos (CPS)**
 - \wedge adelante
 - ∇ atrás

Se detiene la función pulsando la tecla opuesta.

Selección de títulos con CPS (Cassette Program Search)

Mediante esta función Ud. puede repetir o saltar títulos de la cassette hacia adelante \wedge o atrás ∇ .

Para arrancar CPS:

- Pulsar \wedge / ∇ .

Condición para CPS: entre uno y otro título tiene que haber una pausa de 3 segundos como mínimo.

Conmutación de pista (autoreverse)

Para cambiar el sentido de la cinta durante la reproducción:

- Pulsar ∇ \triangle brevemente.

Al final de la cinta el equipo conmutará a la otra pista automáticamente (autoreverse). En el display aparece "TR 1" para la pista 1 y "TR 2" para la pista 2.

Observación:

Al emplear cassettes que giran con dificultad puede producirse un cambio de pista a pista no deseado. En este caso revise Ud. el bobinado de la cinta. A menudo conviene rebobinarla completamente.

Conmutación al tipo de cinta

Ud. puede ajustar su equipo al tipo de cinta utilizado.

Para la reproducción de cintas de CrO₂ o metal:

- Pulsar la tecla de presintonía **1 (MTL)** hasta que "MTL" aparezca en el display.

Para la reproducción de cintas ferritas:

- Pulsar la tecla de presintonía **1 (MTL)** hasta que "MTL" desaparezca del display.

Exploración de los títulos de una cassette con SCAN

Ud. puede introducir los títulos de una cassette brevemente. En cuanto le guste un título Ud. puede desactivar SCAN, y el título elegido seguirá escuchándose.

Para arrancar/terminar Scan:

- Pulsar **SCA** brevemente.

Condición para SCAN: entre uno y otro título tiene que haber una pausa de 3 segundos como mínimo.

Escuchar la radio durante el bobinado rápido con RM (Radio Monitor)

Durante el bobinado rápido (también con CPS) es posible escuchar la radio en vez de la mutización normal.

Para más informaciones véase "Programación con DSC - RM ON/OFF".

Notas de conservación:

Para la operación en el coche es recomendable usar exclusivamente cassettes de tipo C60 o C90. Proteja sus cassettes contra suciedad, polvo y temperaturas superiores a los 50° C. Si las cassettes están frías, déjelas que se calienten antes de reproducirlas para evitar así irregularidades en la marcha de la cinta. Interferencias de marcha y de sonido pueden producirse debido a acumulaciones de polvo en el rodillo presor de goma y el cabezal de sonido después de aproximadamente 100 horas de operación. En caso de suciedad ligera Ud. puede limpiar su equipo con una cassette de limpieza. Si el grado de suciedad fuera mayor, puede utilizar un palillo de algodón impregnado de alcohol. ¡No utilice nunca herramientas duras!

Programación con DSC

La función DSC (**D**irect **S**oftware **C**ontrol) le proporciona acceso directo al software del autorradio para cambiar y memorizar algunos ajustes y funciones a fin de adaptarlos a sus preferencias y necesidades personales.

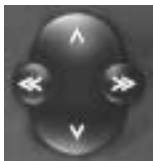
Los valores de la radio están ajustados en la fábrica.

Los ajustes y funciones programados en la fábrica figuran a continuación para que Ud. pueda recargarlos en caso necesario.

Si Ud. desea cambiar un valor programado:

- Pulsar la tecla **SRC** para seleccionar el modo radio o cassette (p.ej. radio, si quiere cambiar el idioma con **PTY LANG**).
- Pulsar la tecla **DSC**.

Ud. puede seleccionar y cambiar las siguientes funciones mediante la tecla **balancín**. En el display aparecerá el valor ajustado.



^/V Seleccionar la función
<< >> Ajustar/llamar el valor

AM ON / OFF Es posible bloquear una de las gamas de AM (OM/OL) o ambas gamas a la vez.

Con ello, sólo serán disponibles las gamas AM realmente deseadas para la activación mediante **BND**:

AM ON – todas las gamas disponibles

MW OFF – OL, FM

LW OFF – OM, FM

AM OFF – FM

RM ON / OFF (Radio Monitor)

(Esta función le facilita escuchar la radio durante el bobinado rápido de la cassette.)

Le permite escuchar la radio durante el bobinado rápido de la cinta.

RM ON - reproducción de la radio durante el bobinado.

RM OFF - función desconectada.

VOL FIX

Para fijar el volumen ajustado al encender el equipo. Ajustar el volumen deseado mediante << >>. Si se ajusta "VOL 0", al encenderlo

el equipo reproducirá con el último volumen ajustado.

S-LO

Para ajustar la sensibilidad de sintonía para emisoras locales.

LO 1 - sensibilidad alta

LO 3 - sensibilidad regular
Ud. puede ajustar las sensibilidades de sintonía separadamente para AM y FM.

S-DX

Para ajustar la sensibilidad de sintonía para emisoras distantes.

DX 1 - sensibilidad alta

DX 3 - sensibilidad regular

PTY LANG

Para la indicación del tipo de programa, Ud. puede seleccionar entre **DEUTSCH** y **ENGLISH**.

BEEP

Tono de confirmación para funciones que precisan de un toque de tecla durante más de 1 segundo para ser activadas.

El ajuste del volumen es variable entre 0 y 9 (0 = desconectado).

TA VOL

El volumen de las informaciones sobre el tráfico y el tono de aviso es ajustable entre 0 y 63.

El aviso sobre el tráfico se reproduce con este volumen cuando el volumen ajustado para el programa es inferior. Si el volumen del programa escuchado es superior al nivel TA VOL, la información sobre el tráfico se reproduce con el volumen un poco más alto.

LOUDNESS

Compensación de la respuesta de los graves bajos al oído humano.

LOUD 1 - refuerzo mínimo
LOUD 6 - refuerzo máximo

Terminar la programación DSC/memorizar el ajuste:

- Pulsar **DSC**.

El modo DSC será terminado automáticamente 8 segundos después del último ajuste.

Lista de los ajustes y funciones básicos programados de fábrica con DSC

AM	ON
RM	OFF
VOL FIX	0
S - LO	1
S - DX	1
PTY LANG	ENGLISH
BEEP	4
TA VOL	35
LOUDNESS	3

Apéndice

Datos técnicos

Amplificador

Potencia de salida: 4 x 23 W sinusoidal según DIN 45 324 con 14.4 V
4 x 35 W potencia max.

Sintonizador

Gama de ondas:

FM: 87,5 – 108 MHz
OM: 531 – 1602 kHz
OL: 153 – 279 kHz

Sensibilidad FM: 0,9 μ V a una relación de 26 dB entre señal y ruido

Respuesta FM: 35 - 16 000 Hz

Cassette

Respuesta: 30 - 18 000 Hz

¡Modificaciones reservadas!



Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe

K7/VKD 8 622 400 903

